KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 6 augustus 1996 door de Minister van Ruimtelijke Ordening en door de Minister van Leefmilieu van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest verzocht hun van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering "tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 23 november 1993 betreffende de openbare onderzoeken en de bijzondere maatregelen van openbaarheid inzake stedenbouw en leefmilieu", heeft op 22 april 1997 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Ministre de l'Aménagement du Territoire et par le Ministre de l'Environnement de la Région de Bruxelles-Capitale, le 6 août 1996, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale "modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 novembre 1993 relatif aux enquêtes publiques et aux mesures particulières de publicité en matière d'urbanisme et d'environnement", a donné le 22 avril 1997 l'avis suivant :

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

De wijzigingen welke het voor advies voorgelegde ontwerp beoogt aan te brengen in het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 23 november 1993 betreffende de openbare onderzoeken en de speciale regelen van openbaarmaking (niet : bijzondere maatregelen van openbaarheid) inzake stedenbouw en leefmilieu, strekken er luidens de bij de adviesaanvraag gevoegde nota aan de regering toe "de praktische modaliteiten (te verbeteren) van de openbare onderzoeken zowel inzake de milieuvergunning als de stedenbouwkundige vergunning" en te dien einde "zowel de aan de bevolking verspreide informatie te verduidelijken en te vereenvoudigen, als het werk van de gemeentebesturen te vergemakkelijken".

Blijkens de aanhef van het ontwerp dient de rechtsgrond voor de ontworpen bepalingen te worden gezocht in :

- de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw, inzonderheid in de artikelen 8, 18, 28, 39, 42, 43, 52, 56, 58ter, 71, 112, 113, 114, 115, 165 en 168;

- de ordonnantie van 30 juli 1992 betreffende de milieu-vergunning, inzonderheid in de artikelen 17, 18 en 35;

- de ordonnantie van 30 juli 1992 betreffende de voorafgaande effectenbeoordeling van bepaalde projecten in het

Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid in de artikelen 3, 10, 22, 28 en 29.

Van de hiervoren opgesomde ordonnantiebepalingen, die ook reeds in de aanhef van het besluit van 23 november 1993 als rechtsgrond werden opgegeven, blijken alleen de artikelen 8 en 115 van de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw en artikel 18 van de ordonnantie van 30 juli 1992 betreffende de milieuvergunning, aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering verordenende bevoegdheid te verlenen inzake het openbaar onderzoek en de speciale regelen van openbaarmaking. Het zijn uitsluitend die artikelen die de rechtsgrond vormen van het ontworpen besluit.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Opschrift

In de Nederlandse tekst van het opschrift van het ontwerp dient het besluit van 23 november 1993 met zijn correct opschrift te worden vermeld. Men vervange derhalve de woorden "bijzondere maatregelen van openbaarheid" door "speciale regelen van openbaarmaking".

Dezelfde opmerking geldt voor het vierde lid van de aanhef.

Aanhef

1. Overeenkomstig de opmerking die hiervoren werd gemaakt in verband met de rechtsgrond van het ontworpen besluit, dient in het eerste lid van de aanhef alleen verwezen te worden naar de artikelen 8 en 115 van de ordonnantie van 29 augustus 1991. Men schrijve dus : "inzonderheid op de artikelen 8 en 115, gewijzigd bij de ordonnantie van 23 november 1993".

In het tweede lid van de aanhef, waarin wordt verwezen naar de ordonnantie van 30 juli 1992 betreffende de milieuvergunning, schrijve men : "inzonderheid op artikel 18, gewijzigd bij de ordonnantie van 23 november 1993".

De in het derde lid van de aanhef vermelde ordonnantie van 30 juli 1992 betreffende de voorafgaande effectenbeoordeling van bepaalde projecten in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, biedt geen rechtsgrond voor het ontworpen besluit. Het derde lid dient derhalve te worden geschrapt.

2. In het vijfde lid van de aanhef precisere men dat het advies van de Raad voor het Leefmilieu voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest werd gegeven op 30 mei 1996.

3. Het zevende en het achtste lid van de aanhef moeten onderling van plaats worden verwisseld.

In het achtste lid (dat het zevende lid wordt) vervange men in de Nederlandse tekst het woord "voordracht" door "voorstel".

Artikelen 1 en 2

1. Wijzigingsbepalingen die betrekking hebben op één enkel artikel van een te wijzigen besluit, dienen in één enkel artikel van het wijzigende besluit te worden opgenomen.

De bepalingen van de artikelen 1 en 2 van het ontwerp, die beide betrekking hebben op artikel 3 van het besluit van 23 november 1993, moeten derhalve in één artikel worden samengebracht.

2. In de inleidende zin van een artikel dat ertoe strekt wijzigingen aan te brengen in een bestaand besluit, moeten het te wijzigen besluit en de aard van de wijziging nauwkeurig worden aangegeven. Meer bepaald moet het te wijzigen besluit met zijn correct opschrift worden aangewezen. Wanneer opeenvolgende artikelen van het ontwerp eenzelfde besluit wijzigen, worden de datum en het volledige opschrift van dat besluit alleen vermeld in de inleidende zin van het eerste wijzigingsartikel. In de volgende artikelen wordt dan gesproken van "hetzelfde besluit".

Artikel 1 van het ontwerp dient derhalve als volgt te worden geredigeerd :

"Artikel 1. In artikel 3 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 23 november 1993 betreffende de openbare onderzoeken en de speciale regelen van openbaarmaking inzake stedenbouw en leefmilieu, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, tweede lid, worden de woorden ... (verder zoals in artikel 1 van het ontwerp);

2° in § 2, eerste lid, worden de woorden ... (verder zoals in artikel 2, eerste lid, van het ontwerp);

3° § 2, eerste lid, wordt met de volgende volzin aangevuld : ... (verder zoals in artikel 2, tweede lid, van het ontwerp, met dien verstande dat in de Nederlandse tekst het woord "onderzoeksadviezen" moet worden vervangen door "berichten van onderzoek").".

Artikel 3 (dat artikel 2 wordt)

Dit artikel strekt ertoe een wijziging aan te brengen in artikel 4 van het besluit van 23 november 1993.

Wat de Nederlandse tekst van dat artikel 4 betreft, resulteert de loutere vervanging van de woorden "ten minste drie uur per dag" door "tussen 9 en 12 uur" in een gebrekkige tekst. Na die vervanging luidt die tekst immers als volgt : "Tijdens de hele duur van het onderzoek kan het volledig dossier op het gemeentebestuur geraadpleegd worden en dit «tussen 9 en 12 uur dat het bestuur toegankelijk is».".

Voorgesteld wordt het artikel als volgt te redigeren :

"Art. 2. In artikel 4 van hetzelfde besluit worden de woorden «ten minste drie uur per dag dat het bestuur toegankelijk is» vervangen door de woorden «elke dag dat de dienst voor het publiek toegankelijk is, tussen 9 en 12 uur».".

De Franse tekst zou als volgt moeten worden geredigeerd :

"Art. 2. A l'article 4 du même arrêté les mots «au moins trois heures par jour» sont remplacés par les mots «pour le public entre 9 heures et 12 heures».".

Artikel 4 (dat artikel 3 wordt)

1. De inleidende zin van dit artikel dient als volgt te worden geredigeerd :

"Artikel 5, § 1, van hetzelfde besluit wordt aangevuld met het volgende lid :".

2. Luidens het ontworpen tweede lid van artikel 5, § 1, "(wordt) 's avonds de technische uitleg slechts na afspraak gegeven".

De ontworpen bepaling blijkt niet volledig te beantwoorden aan de bedoeling van de stellers van het ontwerp zoals die tot uiting komt in de bij de adviesaanvraag gevoegde nota aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering : blijkens die nota is technische uitleg ’s avonds weliswaar alleen mogelijk na afspraak, maar "... kan (men) altijd het dossier één avond in de week raadplegen" (1).

De ontworpen bepaling zal in die zin moeten worden aangepast.

Artikel 5 (dat artikel 4 wordt)

1. Dit artikel strekt ertoe twee wijzigingen aan te brengen in artikel 12 van het besluit van 23 november 1993. Het artikel moet derhalve als volgt worden gestructureerd :

"In artikel 12 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het tweede lid wordt vervangen als volgt : ...;

2° in het derde en het vierde lid worden de woorden ... (verder zoals in het tweede lid van artikel 5 van het ontwerp).".

---

(1) Zie in die zin ook de bijlage bij het ontwerp, noot 12.

2. Luidens artikel 3, § 1, van het besluit van 23 november 1993, zoals het zal worden gewijzigd bij artikel 1 van het ontwerp, dient het bericht van onderzoek te worden aangeplakt aan het gemeentehuis. Luidens artikel 3, § 2, worden in de gevallen bedoeld o.m. in artikel 12 bijkomende berichten aangeplakt.

Het ontworpen tweede lid van artikel 12 beoogt te bepalen waar die bijkomende berichten van onderzoek worden aangeplakt. Luidens het 1° gebeurt die bijkomende aanplakking, wanneer het gaat om een goed dat "bestaande of toekomstige toegangen" heeft, aan die toegangen. Het 2° bepaalt dat "bij ontstentenis (van toegangen)" de aanplakking gebeurt op de muren en gevels van het betrokken goed. Het 3° voorziet in een bijkomende aanplakking "op 100 meter aan weerszijden van het beoogde goed" of "aan de eerste kruispunten aan weerskanten van de punten 1° en 2°" (wanneer de kruispunten zich op minder dan 100 meter bevinden).

De ontworpen bepaling zou beter als volgt kunnen worden geredigeerd :

"Het gemeentebestuur plakt een bijkomend bericht van onderzoek aan als bedoeld in artikel 3, § 2 :

1° hetzij aan de bestaande of toekomstige toegangen van het betrokken goed, op de grens van het goed met de openbare weg en parallel aan de openbare weg, hetzij, wanneer het betrokken goed geen toegangen heeft, op de muren en gevels ervan langs de openbare weg;

2° bovendien, op het grondgebied van de gemeente, op 100 meter aan weerszijden van het betrokken goed langs de openbare weg, of aan de eerste kruispunten aan weerszijden van het goed, indien die kruispunten zich op minder dan 100 meter bevinden.".

Artikel 6 (dat artikel 5 wordt)

1. Dit artikel strekt ertoe twee wijzigingen aan te brengen in het besluit van 23 november 1993, met name de vervanging van het opschrift (niet : "de titel", zoals in de Nederlandse tekst staat) van afdeling III en de schrapping (lees : opheffing) van afdeling IV. Die laatste wijziging moet het voorwerp uitmaken van een afzonderlijk artikel van het ontwerp, welk artikel overigens na artikel 7 in het ontwerp moet worden opgenomen, aangezien artikel 7 betrekking heeft op een artikel van afdeling III.

2. Zoals werd bevestigd door de gemachtigde van de regering, moet het nieuwe opschrift van afdeling III als volgt luiden :

"Openbaar onderzoek betreffende de aan een effectenstudie of -verslag onderworpen aanvragen om een stedenbouwkundig attest of vergunning en om een milieuattest of -vergunning".

Artikel 7 (dat artikel 6 wordt)

1. In de inleidende zin van dit artikel wordt ten onrechte voorzien in de "vervanging" van artikel 14 van het besluit van 23 november 1993 : dat artikel 14 is immers vervat in afdeling IV, die wordt opgeheven bij het nieuwe artikel 7 van het ontwerp (zie infra).

De inleidende zin dient derhalve als volgt te worden geredigeerd :

"Artikel 13 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :".

2. Het eerste lid van het ontworpen artikel 13 moet worden aangepast overeenkomstig het tekstvoorstel dat hiervoren werd geformuleerd voor het opschrift van afdeling III. Men schrijve dus :

"Het openbaar onderzoek betreffende de aan een effectenstudie of -verslag onderworpen aanvragen om een stedenbouwkundig attest of vergunning en om een milieuattest of -vergunning, wordt aangekondigd ...".

Wat de redactie van het tweede lid betreft, wordt verwezen naar het tekstvoorstel in verband met het ontworpen artikel 12, tweede lid, van het besluit van 23 november 1993 (artikel 5 van het ontwerp).

Nieuw artikel 7

Rekening houdend met opmerking 1 bij artikel 6 van het ontwerp, dient in het ontwerp een artikel te worden opgenomen dat als volgt kan worden geredigeerd :

"Art. 7. Afdeling IV van hetzelfde besluit en het erin vervatte artikel 14 worden opgeheven.".

Artikel 8

Men redigere dit artikel als volgt :

"Art. 8. De bijlagen 2 tot 4 bij hetzelfde besluit worden vervangen door de bij dit besluit gevoegde bijlage.".

Artikelen 9 en 10

Deze artikelen moeten onderling van plaats worden verwisseld.

Bijlage

1. De inleidende zin die voorkomt op de bijlage en die het bepaalde in artikel 8 van het ontwerp herhaalt, moet worden weggelaten. In de plaats daarvan dient als opschrift het woord "BIJLAGE" te worden vermeld.

2. In de Nederlandse tekst vervange men het woord "verhoor" door "hoorzitting".

3. In de Nederlandse tekst van de formule onderaan de bijlage schrijve men "Gezien om te worden gevoegd bij het besluit ..." en vermelde men het correcte opschrift van het besluit van 23 november 1993.

PORTEE ET FONDEMENT LEGAL DU PROJET

Selon la note au gouvernement jointe à la demande d'avis, les modifications que le projet soumis pour avis a pour objet d'apporter à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 novembre 1993 relatif aux enquêtes publiques et aux mesures particulières de publicité en matière d'urbanisme et d'environnement visent à "(améliorer) les modalités pratiques des enquêtes publiques à la fois en matière de permis d'environnement et de permis d'urbanisme" et à cette fin "elles ont à la fois pour objectif de clarifier et de simplifier l'information diffusée auprès de la population et de faciliter le travail des administrations communales".

Selon le préambule du projet, les dispositions en projet trouvent leur fondement légal dans :

- l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme, notamment les articles 8, 18, 28, 39, 42, 43, 52, 56, 58ter, 71, 112, 113, 114, 115, 165 et 168;

- l'ordonnance du 30 juillet 1992 relative au permis d'environnement, notamment les articles 17, 18 et 35;

- l'ordonnance du 30 juillet 1992 relative à l'évaluation préalable des incidences de certains projets dans la Région de Bruxelles-Capitale, notamment les articles 3, 10, 22, 28 et 29.

Parmi les dispositions d'ordonnance énumérées ci-dessus, qui figuraient déjà à titre de fondement légal dans le préambule de l'arrêté du 23 novembre 1993, seuls les articles 8 et 115 de l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme et l'article 18 de l'ordonnance du 30 juillet 1992 relative au permis d'environnement accordent un pouvoir réglementaire au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale en matière d'enquête publique et de mesures particulières de publicité. Ce sont exclusivement ces articles qui constituent le fondement légal de l'arrêté en projet.

EXAMEN DU TEXTE

Intitulé

Dans la version néerlandaise de l'intitulé du projet, il y a lieu de désigner l'arrêté du 23 novembre 1993 par son intitulé correct. Il faut dès lors remplacer les termes "bijzondere maatregelen van openbaarheid" par "speciale regelen van openbaarmaking".

Le quatrième alinéa du préambule appelle la même remarque.

Préambule

1. Conformément à l'observation faite ci-dessus concernant le fondement légal de l'arrêté en projet, il ne

faut faire référence, dans le premier alinéa du préambule, qu'aux seuls articles 8 et 115 de l'ordonnance du 29 août 1991. Il y a donc lieu d'écrire : "notamment les articles 8 et 115, modifiés par l'ordonnance du 23 novembre 1993".

Dans le deuxième alinéa du préambule, dans lequel il est fait référence à l'ordonnance du 30 juillet 1992 relative au permis d'environnement, il y a lieu d'écrire : "notamment l'article 18, modifié par l'ordonnance du 23 novembre 1993".

L'ordonnance du 30 juillet 1992 relative à l'évaluation préalable des incidences de certains projets dans la Région de Bruxelles-Capitale, mentionnée dans le troisième alinéa du préambule, ne confère aucun fondement légal à l'arrêté en projet. Il y a dès lors lieu d'omettre le troisième alinéa.

2. Il conviendrait de préciser dans le cinquième alinéa du préambule que l'avis du Conseil de l'Environnement pour la Région de Bruxelles-Capitale a été donné le 30 mai 1996.

3. Le septième et le huitième alinéa du préambule doivent être intervertis.

Dans la version néerlandaise du huitième alinéa (qui devient le septième alinéa), l'on remplacera le terme "voordracht" par "voorstel".

Articles 1er et 2

1. Les dispositions modificatives portant sur un seul article d'un arrêté à modifier doivent figurer dans un seul article de l'arrêté modificatif.

Il y a dès lors lieu de réunir dans un seul article les dispositions des articles 1er et 2 du projet, qui tous deux portent sur l'article 3 de l'arrêté du 23 novembre 1993.

2. Dans la phrase liminaire d'un article visant à apporter des modifications à un arrêté existant, il y a lieu d'indiquer précisément l'arrêté à modifier et la nature de la modification. En termes plus précis, il faut faire référence à l'arrêté à modifier par son intitulé correct. Lorsque des articles successifs du projet modifient un même article, la date et l'intitulé complet de cet arrêté sont uniquement rappelés dans la phrase liminaire du premier article modificatif. Les articles suivants indiqueront alors "le même arrêté".

Il y a lieu, par conséquent, de rédiger l'article 1er du projet comme suit :

"Article 1er. A l'article 3 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 novembre 1993 relatif aux enquêtes publiques et aux mesures particulières de publicité en matière d'urbanisme et d'environnement, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1er, alinéa 2, les termes ... (la suite comme à l'article 1er du projet);

2° au § 2, alinéa 1er, les termes ... (la suite comme à l'article 2, alinéa 1er, du projet);

3° le § 2, alinéa 1er, est complété par la phrase suivante : ... (la suite comme à l'article 2, alinéa 2, du projet).".

Article 3 (qui devient l'article 2)

Cet article a pour objet de modifier l'article 4 de l'arrêté du 23 novembre 1993.

En ce qui concerne la version néerlandaise dudit article 4, le simple remplacement des termes "ten minste drie uur per dag" par "tussen 9 en 12 uur" rend le texte boiteux. En effet, après cette modification, le texte se présente comme suit : "Tijdens de hele duur van het onderzoek kan het volledig dossier op het gemeentebestuur geraadpleegd worden en dit «tussen 9 en 12 uur dat het bestuur toegankelijk is»".

Il est proposé de formuler la version néerlandaise de l'article comme suit :

"Art. 2. In artikel 4 van hetzelfde besluit worden de woorden «ten minste drie uur per dag dat het bestuur toegankelijk is» vervangen door de woorden «elke dag dat de

dienst voor het publiek toegankelijk is, tussen 9 en 12 uur».".

La version française devrait être formulée comme suit :

"Art. 2. A l'article 4 du même arrêté les mots «au moins trois heures par jour» sont remplacés par les mots «pour le public entre 9 heures et 12 heures».".

Article 4 (qui devient l'article 3)

1. Il y a lieu de formuler la phrase liminaire de cet article comme suit :

"L'article 5, § 1er, du même arrêté est complété par l'alinéa suivant :".

2. Aux termes de l'alinéa 2, en projet, de l'article 5, § 1er, "en soirée, les explications techniques ne sont données que sur rendez-vous".

La disposition en projet ne semble pas correspondre entièrement à l'intention des auteurs du projet telle qu'elle est exprimée dans la note au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale annexée à la demande d'avis : selon cette note, des explications techniques pourront certes être obtenues en soirée à condition de prendre

rendez-vous, mais "on peut toujours consulter le dossier un jour par semaine en soirée" (1).

La disposition en projet devra être adaptée en ce sens.

Article 5 (qui devient l'article 4)

1. Cet article a pour objet d'apporter deux modifications à l'article 12 de l'arrêté du 23 novembre 1993. L'article devrait dès lors être structuré comme suit :

"A l'article 12 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 2 est remplacé par la disposition suivante : ...;

2° à l'alinéa 3 et l'alinéa 4, les termes ... (la suite comme à l'alinéa 2 de l'article 5 du projet).".

2. Selon l'article 3, § 1er, de l'arrêté du 23 novembre 1993, tel qu'il sera modifié par l'article 1er du projet, l'avis d'enquête doit être affiché à la maison communale. Selon l'article 3, § 2, dans les hypothèses visées entre autres à l'article 12, il est procédé à un affichage complémentaire d'avis.

---

(1) Voir également en ce sens l'annexe au projet, note 12.

L’alinéa 2, en projet, de l’article 12 a pour objet de déterminer le lieu d’affichage complémentaire de ces avis d’enquête. Selon le 1°, il est procédé à l’affichage complémentaire "aux accès existants ou futurs du bien" lorsqu’il s’agit d’un bien qui en est pourvu. Le 2° prévoit que "à défaut (d’accès)", l’affichage se fait sur les murs et façades du bien concerné. Le 3° prévoit un affichage complémentaire "à 100 mètres de part et d’autre des points 1° et 2°" (lorsque les carrefours se situent à moins de 100 mètres).

La disposition en projet serait mieux formulée comme suit :

"L’administration communale procède à l’affichage complémentaire prévu à l’article 3, § 2 :

1° soit aux accès existants ou futurs du bien concerné, à la limite de ce bien et de la voie publique et parallèlement à celle-ci, soit, lorsque le bien concerné n’est pas pourvu d’accès, sur ses murs et façades situés le long de la voie publique;

2° en outre, sur le territoire de la commune, à 100 mètres de part et d’autre du bien visé, le long de la voie publique ou aux premiers carrefours situés de part et d’autre du bien si les carrefours se situent à moins de 100 mètres.".

Article 6 (qui devient l’article 5)

1. Cet article a pour objet d’apporter deux modifications à l’arrêté du 23 novembre 1993, notamment le remplacement de l’intitulé de la section III et la suppression (lire : l’abrogation) de la section IV. Cette dernière modification doit faire l’objet d’un article distinct du projet, qui devra d’ailleurs figurer après l’article 7 dans le projet, puisque l’article 7 porte sur un article de la section III.

2. Ainsi que l’a confirmé le délégué du gouvernement, le nouvel intitulé de la section III devrait être formulé comme suit :

"Enquête publique relative aux demandes de certificat ou de permis d’urbanisme et de certificat ou de permis d’environnement soumises à étude ou à rapport d’incidences".

Article 7 (qui devient l’article 6)

1. Dans la phrase liminaire de cet article, il est prévu abusivement de "remplacer" l’article 14 de l’arrêté du 23 novembre 1993 : cet article 14 fait en effet partie de la section IV qui est abrogée par le nouvel article 7 du projet (voir ci-dessous).

Il y a dès lors lieu de libeller la phrase liminaire en ces termes :

"L'article 13 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :".

2. L'alinéa 1er de l'article 13 en projet doit être adapté conformément à la proposition de texte formulée ci-dessus pour l'intitulé de la section III. Il faut donc écrire :

"L'enquête publique relative aux demandes de certificat ou de permis d'urbanisme et de certificat ou de permis d'environnement soumises à étude ou à rapport d'incidences est annoncée ...".

En ce qui concerne le libellé de l'alinéa 2, il est fait référence à la proposition de texte relative à l'article 12, alinéa 2, en projet, de l'arrêté du 23 novembre 1993 (article 5 du projet).

Nouvel article 7

Compte tenu de l'observation n° 1 concernant l'article 6 du projet, il y a lieu d'insérer dans le projet un article qui peut être libellé comme suit :

"Art. 7. La section IV du même arrêté et l'article 14 qu'elle contient sont abrogés.".

Article 8

Il conviendrait de rédiger cet article comme suit :

"Art. 8. Les annexes 2 à 4 du même arrêté sont remplacées par l'annexe du présent arrêté.".

Articles 9 et 10

Ces articles doivent être intervertis.

Annexe

1. Il y a lieu d'omettre la phrase introductive de l'annexe qui répète la règle énoncée à l'article 8 du projet. Il faut la remplacer par l'intitulé "ANNEXE".

2. Dans le texte néerlandais, on remplacera le mot "verhoor" par "hoorzitting".

3. Dans la version néerlandaise de la formule au bas de l'annexe, l'on écrira "Gezien om te worden gevoegd bij het besluit ..." et l'on indiquera l'intitulé correct de l'arrêté du 23 novembre 1993.

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de
de Heren Messieurs	W. DEROOVER,	kamervoorzitter, président de chambre,
	P. LEMMENS, L. HELLIN,	staatsraden, conseillers d'Etat,
	A. ALEN, H. COUSY,	assessoren van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,
Mevrouw Madame	F. LIEVENS,	griffier, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. W. DEROOVER.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. SEUTIN, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. Ch. BAMPS, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. DEROOVER.

Le rapport a été présenté par M. B. SEUTIN, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme Ch. BAMPS, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

F. LIEVENS

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

W. DEROOVER